CURSOS DE IDIOMAS

GLOBO

ITALIANO



AUDIOVISUAL

INTERATIVO

PROGRAMADO

1

EDITORA GLOBO

ITALIANO

Vol. 01

UNITÀ 01-04



CURSOS DE IDIOMAS

GLOBO

ITALIANO



PLANO GERAL DA OBRA

Cursos de Idiomas Globo – Italiano é uma obra audiovisual interativa programada, publicada em 18 edições quinzenais de 64 páginas cada uma. Para perfeito aproveitamento do curso, observe a seqüência das Unidades no alto das páginas.

AS FITAS

As lições apresentadas nas edições são reproduzidas em 18 fitas cassete que acompanham cada publicação.

COMO ACOMPANHAR O CURSO

- Ao início de cada lição, coloque a fita cassete correspondente no gravador.

 Acione a tecla *play* no ponto indicado por este símbolo.

 Acione a tecla *stop* no ponto indicado por este símbolo.

- Abra o fascículo na primeira página. Lembre-se:
- a moldura **vermelha** simples indica que você deve apenas ESCUTAR (ASCOLTATE) as frases relativas às ilustrações;
- a moldura **azul** simples indica que você deve REPETIR (REPETETE) as frases correspondentes;
- a moldura dupla, **vermelha** e **azul**, indica que você deve, primeiro, ESCUTAR toda a seqüência e, depois, REPETIR cada frase (ASCOLTATE, REPETETE);
- A moldura **verde** tracejada indica que você deve RESPONDER (RESPONDETE) à pergunta.

A) Conversação / Conversazione

1. Escute, na fita, as frases da conversação (moldura vermelha).
2. Repita cada frase (moldura azul) e compare sua pronúncia com a do locutor.
3. Responda às perguntas (moldura verde tracejada). Nessa fase, você não deve ler as respostas no fascículo; convém, portanto, cobri-las com uma folha de papel. Em seguida, confira as respostas (circundadas por uma linha azul), repetindo-as depois da gravação.

B) Vocabulário / Vocabolario

Leia com atenção as palavras e as observações correspondentes.

C) Diálogo / Dialogo (unidades ímpares)

1. Primeiro, escute o diálogo inteiro, observando com atenção as imagens que o ilustram.
2. Escute, depois, cada seqüência definida e repita-a em voz alta.

C) Leitura / Lettura (unidades pares)

1. Leia primeiro silenciosamente e depois em voz alta, procurando a melhor pronúncia e entonação.
2. Responda por escrito às perguntas de compreensão, conferindo suas respostas com as da tabela no final do fascículo.

D) Cenas do cotidiano Dal vivo

1. Escute todo o primeiro minidiálogo.
2. Depois, escute cada uma das seqüências, repetindo-as.
3. Faça o mesmo com os outros minidiálogos, repetindo cada uma das seqüências somente após ter escutado todo o diálogo.

E) Exercícios / Esercizi

1. Faça os exercícios por escrito, depois de observar atentamente o exemplo.
2. No final de cada Unidade você encontrará um quadro com as respostas corretas de todos os exercícios. Confira suas respostas e, se necessário, refaça o exercício.

F) Gramática / Grammatica

Leia atentamente as notas gramaticais, procurando gravar bem os exemplos dados para cada estrutura.

NÚMEROS ATRASADOS

A Editora Globo mantém suas publicações em estoque até seis meses após seu recolhimento. As publicações atrasadas são vendidas pelo preço da última edição lançada (corrigido, caso não haja alguma edição em bancas). Escolha entre as opções abaixo:

1. NAS BANCAS

Através do jornaleiro ou distribuidor Chinaglia de sua cidade.

2. PESSOALMENTE

Dirija-se aos endereços abaixo:
São Paulo: Pça. Alfredo Issa, 18 – Centro – Fones: (011) 228-1841 e 229-9427.
Rio de Janeiro: Rua Teodoro da Silva, 821 – Grajaú – Fones: (021) 577-4225 e 577-2355.

3. POR CARTA

Diretamente à Editora Globo, setor de Números Atrasados: Caixa Postal 289, CEP 06455-020, Alphaville, Barueri, SP.

Gravação e mixagem das fitas:
Ensaio Estúdio

Produção das fitas:
Sandra Silvério

Editora Globo S.A.
Rua Domingos Sérgio dos Anjos, 277, 1º andar, CEP 05136-170, São Paulo, SP, Brasil.

Distribuidor exclusivo para todo o Brasil:
Fernando Chinaglia Distribuidora S.A.
Rua Teodoro da Silva, 907, CEP 20563-900, Rio de Janeiro, RJ

Impressão: Gráfica Editoriale



A/CONVERSAZIONE

UNITÀ 1



ASCOLTATE
RIPETETE

1) Io sono uno studente.



2) Mi chiamo Giuseppe.



3) Lui è uno studente.



4) Si chiama Piero.



ASCOLTATE
RIPETETE

5) Chi è Piero ?



6) Chi è Piero ?



7) Piero è uno studente.



8) Piero è uno studente.



ASCOLTATE
RIPETETE

9) Io sono una studentessa.



10) Mi chiamo Maria.



11) Lei è una studentessa.



12) Si chiama Anna.



ASCOLTATE
RIPETETE

13) Chi è Maria ?



14) Chi è Maria ?



15) Maria è una studentessa.



16) Maria è una studentessa.



ASCOLTATE
RIPETETE

17) Buon giorno, Giuseppe!



18) Ciao, Paolo!



19) Tu come stai ?



20) Sto molto bene.



ASCOLTATE
RIPETETE

21) Come stai, Paolo ?



22) Sto molto bene.



23) E Piero come sta ?



24) Sta bene.



segue

25) Come sta Gianna ?



26) Sta bene.



27) Come stai, Paolo ?

RISPONDETE



RIPETETE

28) Sto molto bene.

29) E Piero come sta ?

RISPONDETE



RIPETETE

30) Sta bene.

31) Come sta Gianna ?

RISPONDETE



RIPETETE

32) Sta bene.

33) Dove vai, Paolo ?



34) Vado a scuola.

ASCOLTATE
RIPETETE



35) E tu ?



36) Io vado a casa.



37) Dove vai, Paolo ? *RISPONDETE*



RIPETETE

38) Vado a scuola.

39) E tu ? *RISPONDETE*



RIPETETE

40) Io vado a casa. 



41) Dove va Piero ?



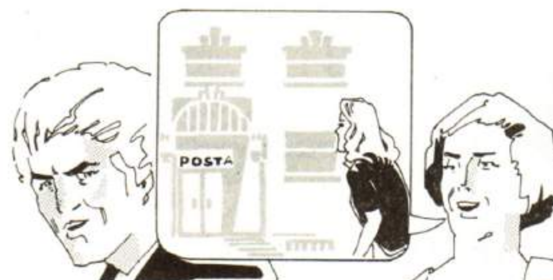
42) Va al cinema.* *ASCOLTATE RIPETETE*



43) Dove va Anna ?



44) Va alla posta.



* As grafias italianas *ci* e *ce* são lidas em português com o som *tchi* e *tche*.



45) Dove va Piero ? *RISPONDETE*



RIPETETE

46) Va al cinema.

47) Dove va Anna ? *RISPONDETE*



RIPETETE

48) Va alla posta.

ASCOLTATE
RIPETETE

49) Voi dove andate ?



50) Noi andiamo alla posta.



51) Dove vanno Giuseppe e Maria ?



52) Loro vanno al cinema.



53) Voi dove andate ? *RISPONDETE*



RIPETETE

54) Noi andiamo alla posta.

55) Dove vanno Giuseppe e Maria ? *RISPONDETE*



RIPETETE

56) Loro vanno al cinema.



ASCOLTATE
RIPETETE

57) Che fai adesso ?



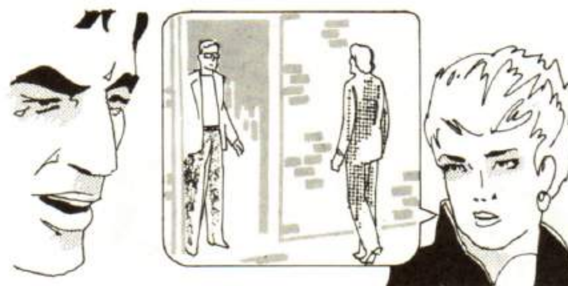
58) Vado a casa.



59) Che fa Piero adesso ?



60) Va da Paolo.



segue

61) Che fa Anna adesso ?



62) Va alla posta.



63) Che fanno Giuseppe e Maria adesso ?



64) Vanno al cinema.



65) Che fanno Gianna e Anna adesso ?



66) Vanno da Maria.



67) Che fai adesso ?

RISPONDETE



RIPETETE

68) Vado a casa.

69) Che fa Piero adesso ?

RISPONDETE



RIPETETE

70) Va da Paolo.

71) Che fa Anna adesso ?

RISPONDETE



RIPETETE

72) Va alla posta.

73) Che fanno Giuseppe e Maria adesso ? *RISPONDETE*



RIPETETE

74) Vanno al cinema.

75) Che fanno Gianna e Anna adesso ? *RISPONDETE*



RIPETETE

76) Vanno da Maria.



77) Che fai tu adesso ?



78) Vado a casa. *ASCOLTATE RIPETETE*



79) Dove abiti* ?



80) Abito in via Dante 10.



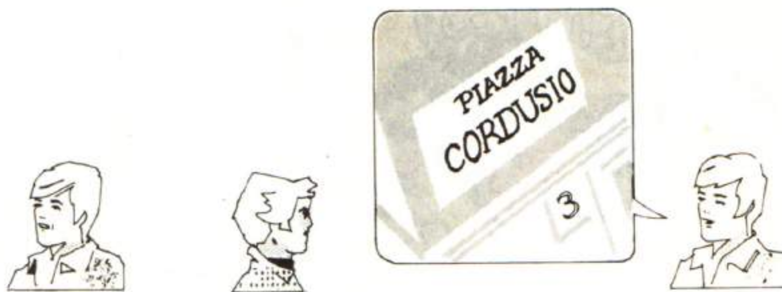
* As três pessoas do presente do indicativo, singular, do verbo *abitare* são proparoxítonas, mas o italiano não costuma utilizar o acento gráfico nesses casos.

segue

81) Dove abita Maria ?



82) Abita in piazza Cordusio 3.



83) Che fai tu adesso ? *RISPONDETE*



RIPETETE

84) Vado a casa.

85) Dove abiti ? *RISPONDETE*



RIPETETE

86) Abito in via Dante 10.

87) Dove abita Maria ? *RISPONDETE*



RIPETETE

88) Abita in piazza Cordusio 3.



B/VOCABOLARIO

UNITÀ 1

VOCABULÁRIO

a	a
adesso	agora
al	ao
alla	à
bene	bem
buon giorno	bom dia
casa	casa
che	que
chi	quem
ciao	oi, tchau
cinema	cinema
come	como
come stai ?	como vai?
Cordusio	praça central de Milão
conoscenza	conhecimento
da	de, por, à casa de
dal	do, pelo, ao, à casa de
Dante	Dante, o mais famoso poeta italiano (séculos XIII-XIV)
del, di	do, de
dieci	dez
dove	onde, aonde
e	e
è	é
egli	ele
esso/a	ele / a
felice	prazer (em conhecer)
grazie	obrigado / a
il	o
in	em
io	eu
lei	ela, você
loro	eles, elas, vocês
lui	ele
mi	me
molto	muito
noi	nós
per	por, para
piazza	praça
piacere !	muito prazer!
posta	correio



scuola	escola, colégio
signor(e)	senhor
strada	rua
studente *(masc.)*	estudante
studentessa *(fem.)*	estudante
tre	três
tu	tu
tutto	tudo
uno/a	um / a
vado	vou
via	rua
voi	vós, vocês

Verbos

abitare	morar
andare	ir
chiamarsi	chamar-se
essere	ser, estar
fare	fazer
permettere	permitir
presentarsi	apresentar-se
stare	estar
vívere	viver

Nomes próprios

Anna Gianna Giuseppe
María Paolo Piero

a	preposição muito utilizada em sentidos diversos: movimento (**andare a,** ir a); permanência num lugar (**sto a casa,** vou ficar em casa; **abito a Milano,** moro em Milão). Também é empregada para introduzir o objeto indireto (**dico a,** digo a). Sua contração ou combinação com o artigo definido é tão freqüente quanto em português (**al,** ao; **allo,** ao; **alla,** à; **agli,** aos; **alle,** às).
da	preposição que indica procedência (**vengo da casa, esco da casa,** saio de casa), mas às vezes, também, movimento "com destino a" (**vengo da te,** vou à sua casa; **vanno da Maria,** vão à casa de Maria) e permanência num lugar (**resto da voi,** fico em sua casa ou com vocês).
un, uno, una	artigos indefinidos singulares, masculinos os dois primeiros, feminino o terceiro. **Un** se usa diante de masculinos que começam por vogal (**un uomo,** um homem), por consoantes que não sejam seguidas por outra consoante ou z (**un libro; un fatto**); emprega-se **uno** diante de s impuro (a letra s que seja seguida por outra consoante), z, gn, pn, ps, sc, x (**uno spagnolo; uno zero; uno gnomo; uno pneumatico; uno psicologo; uno sciocco; uno xilofono).** O feminino **una** é apostrofado diante de vogais (**un'anima,** uma alma; **un'unica donna,** uma única mulher).
ciao	cumprimento familiar (utilizado somente entre conhecidos) que pode ser tanto de encontro como de despedida. Trata-se de uma forma dialetal de Veneza (de **schiavo,** escravo, servo) que já se tornou nacional e até internacional.
piacere!	equivale ao português "prazer", "satisfação" ou "encantado" (por conhecer alguém).

C/DIALOGO

UNITÀ 1







PER STRADA

Giuseppe:	Buon giorno, Paolo. Come stai ?
Paolo:	Bene, grazie. E tu ?
Giuseppe:	Io sto molto bene, grazie.
Paolo:	Che fai adesso ?
Giuseppe:	Vado a casa.
Paolo:	Dove abiti ?
Giuseppe:	Abito in piazza Cordusio 8.

D **DAL VIVO**

COMO OS ITALIANOS SE CUMPRIMENTAM

Giuseppe e Paolo são funcionários que trabalham há algum tempo no mesmo escritório.

Giuseppe: Buon giorno, Paolo !
Paolo: Ciao !
Giuseppe: Come stai ?
Paolo: Bene, grazie !

Piero e Maria são dois jovens amigos. Freqüentam a mesma escola e todas as manhãs percorrem juntos uma parte do caminho.

Piero: Ciao !
Maria: Ciao !
Piero: Come va ?
Maria: Bene, e tu ?

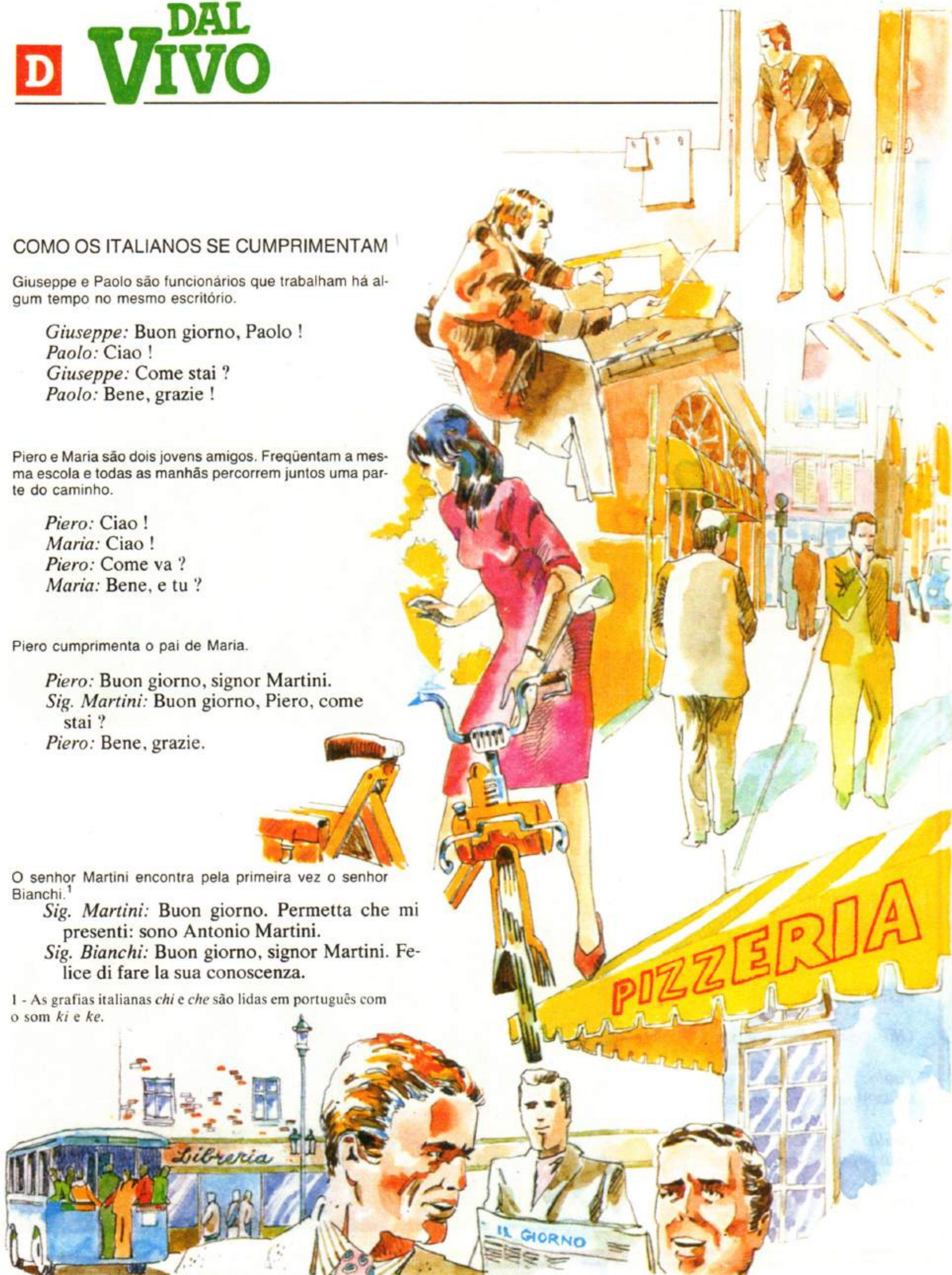
Piero cumprimenta o pai de Maria.

Piero: Buon giorno, signor Martini.
Sig. Martini: Buon giorno, Piero, come stai ?
Piero: Bene, grazie.

O senhor Martini encontra pela primeira vez o senhor Bianchi.[1]

Sig. Martini: Buon giorno. Permetta che mi presenti: sono Antonio Martini.
Sig. Bianchi: Buon giorno, signor Martini. Felice di fare la sua conoscenza.

1 - As grafias italianas *chi* e *che* são lidas em português com o som *ki* e *ke*.



E/ESERCIZI

UNITÀ 1

Exercício 1

Formule as perguntas que você responderia com as seguintes expressões:

- Abito in via Mazzini 3.
Dove abiti ?

1 - Abito in via Mazzini 3.
2 - Piero va da Paolo.
3 - Giuseppe abita in casa del signor Martini.
4 - Anna e Maria vanno al cinema.
5 - Andiamo alla posta.
6 - Vado da Giuseppe.
7 - Il signor Bianchi abita in piazza Cordusio 10.
8 - Piero e Paolo vanno da Maria.

Exercício 2

Responda às perguntas abaixo utilizando as palavras entre parênteses:

- Che fai adesso ? (a scuola)
Vado a scuola.

- Dove va adesso Paolo ? (dal signor Bianchi)
Va dal signor Bianchi.

1 - Che fai adesso ? (a scuola)
2 - Dove va adesso Paolo ? (dal signor Bianchi)
3 - Che fa adesso Maria ? (al cinema)
4 - Dove vanno adesso Anna e Giuseppe ? (da Maria)
5 - Dove vanno adesso Paolo e il signor Martini ? (alla posta)
6 - Dove andate adesso ? (a casa mia)
7 - Dove va adesso il signor Bianchi ? (in via Mazzini, dal signor Martini)
8 - Dove andiamo adesso ? (in piazza Cordusio 3)

Exercício 3

Com a ajuda da ilustração, acrescente as palavras que faltam nas seguintes expressões:

- Piero è uno ...
Piero è uno studente



1 - Piero è uno ...



2 - Maria ... in via Mazzini 3.



3 - Maria è ... studentessa.



4 - Io sto molto bene e ... ?



5 - Permetta che mi ...: sono Paolo Martini.



6 - Paolo va ... cinema.



7 - Giuseppe e Maria vanno ... scuola.



8 - Lui si ... Piero Bianchi.



9 - ... è Anna ?



10 - ... fai adesso ?



F/GRAMMATICA

UNITÀ 1

PRONOMI PERSONALI SOGGETTO	
Sing.	Plur.
Io sono uno studente. **Tu** vai da Maria. **Lui (egli)** si chiama Piero. **Lei (ella)** si chiama Maria.	**Noi** andiamo al cinema. **Voi** andate alla posta. **Loro (essi)** vanno a scuola. **Loro (esse)** vanno da Maria.

Em italiano, costuma-se omitir o pronome pessoal sujeito porque a forma verbal o indica implicitamente (*sono, vai* etc.). Ele é expresso nas orações enfáticas, quase sempre ao final das mesmas: *questo lo dicono loro!* (isso é o que eles dizem!); *sará come dice lui* (será como ele diz).

— O *tu* (2.ª pessoa do singular) não leva acento gráfico (como em português) porque não pode confundir-se com outros monossílabos homógrafos.

— Na linguagem coloquial, os singulares da 3.ª pessoa *lui* (masc.) e *lei* (fem.) quase sempre substituem os antigos *egli* (masc.) e *ella* (fem.), que, no entanto, continuam sendo utilizados.

— Analogamente, o plural da 3.ª pessoa *loro* (que vem do latim *illorum*) substituiu quase totalmente os antigos *essi* (masc.) e *esse* (fem.), que também ainda são utilizados, principalmente em caso de ambigüidade.

— *Noi* e *voi*, pronomes pessoais da 1.ª e 2.ª pessoas do plural são de gênero epiceno (isto é, sem distinção de masculino e feminino). Mas em caso de necessidade, pode-se utilizar *noialtri, voialtri* (masc.), e os femininos *noialtre, voialtre*.

— *Lei* (fem. da 3.ª pessoa do sing.) e *loro* (3.ª pessoa do plural) são utilizados também como tratamento de cortesia, ao dirigir-se a pessoas de ambos os sexos que sejam pouco conhecidas ou de categoria social mais elevada, como o português "senhor/a", "senhores/as". Às vezes, isso pode provocar confusão (o que não ocorre com o português "ela" e "senhor/a", "eles" e "senhores/as"), motivo pelo qual aconselha-se, na língua escrita, diferenciar *Lei* e *Loro* com maiúscula (no sentido de "senhor/a" e "senhores/as").

VERBO "ESSERE": INDICATIVO PRESENTE

Io **sono** uno studente.
Piero **è** uno studente.
Maria **è** una studentessa.

O verbo *essere* é igualmente utilizado em italiano e em português (o mesmo ocorre com o verbo *stare*, estar).

Da mesma forma que em português, *essere* se utiliza em italiano:
1) como conjunção do predicado nominal: io *sono* uno studente (sou um estudante); voi *siete* italiani (vocês são italianos) etc.
2) como auxiliar para as *formas passivas* dos verbos transitivos: noi *siamo* lodati dal professore (somos elogiados pelo professor).

Mais difícil para um brasileiro é o emprego italiano do verbo *essere* como auxiliar para as formas compostas dos verbos *intransitivos* e *reflexivos*: io *sono andato* (eu me fui), io *mi sono lavato* (eu me lavei) etc. Mais adiante analisaremos outras particularidades do mesmo verbo.

VERBO "ANDARE": INDICATIVO PRESENTE

Io **vado** a scuola.
Tu **vai** alla posta.
Lui (egli) / Lei (ella) > **va** da Maria.
Noi **andiamo** al cinema.
Voi **andate** da Piero.
Loro (essi) / Loro (esse) > **vanno** da Paolo.

Como outros verbos importantes, *andare* (ir) é irregular em italiano, isto é, muda em alguns tempos e modos não só a desinência (terminação da forma), como também o radical que não varia nos verbos regulares. Assim, *andare* é regular em apenas duas formas (1.ª e 2.ª pl.) do presente do indicativo, e irregular nas outras quatro (raiz *vad-*, de outro verbo desaparecido). Além disso, a 1.ª pessoa do singular pode apocopar-se em *vó* (especialmente na linguagem poética).

VERBO "FARE": INDICATIVO PRESENTE

Che **fai**?
Che **fa** Paolo?
Che **fanno** Maria e Anna?

Também é irregular em várias pessoas e modos o verbo *fare* (fazer), conforme veremos adiante.

TABELA DE CORREÇÃO DOS EXERCÍCIOS

Exercício 1

2 - Dove va Piero?
3 - Dove abita Giuseppe?
4 - Dove vanno Anna e Maria?
5 - Dove andiamo? / Dove andate?
6 - Dove vai?
7 - Dove abita il signor Bianchi?
8 - Dove vanno Piero e Paolo?

Exercício 2

3 - Va al cinema.
4 - Vanno da Maria.
5 - Vanno alla posta.
6 - Andiamo a casa mia.
7 - Va in via Mazzini, dal signor Martini.
8 - Andiamo in piazza Cordusio 3.

Exercício 3

2 - abita
3 - una
4 - tu
5 - presenti
6 - al
7 - a
8 - chiama
9 - Chi
10 - Che

A/CONVERSAZIONE

UNITÀ 2



1) Come va, Piero ?

ASCOLTATE RIPETETE



2) Molto bene, grazie.



3) Dove vai, ora ?

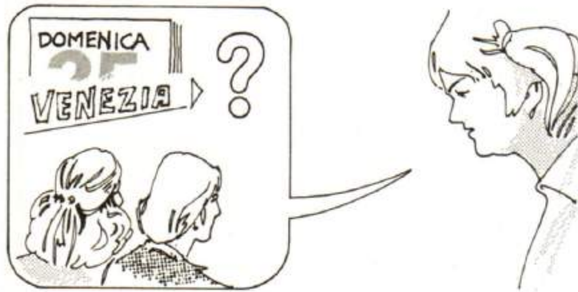


4) Vado da Maria.



segue

5) Andate a Venezia domenica ?



6) Sì, domenica andiamo a Venezia.
E tu ?



7) No, io non vado a Venezia.



8) Io vado al cinema con Paolo.



9) Dove va Paolo ?



10) Paolo va a Londra.

ASCOLTATE
RIPETETE



11) Parla inglese ?



12) Sì, parla inglese.



13) Parla anche spagnolo ?



14) No, non parla spagnolo.

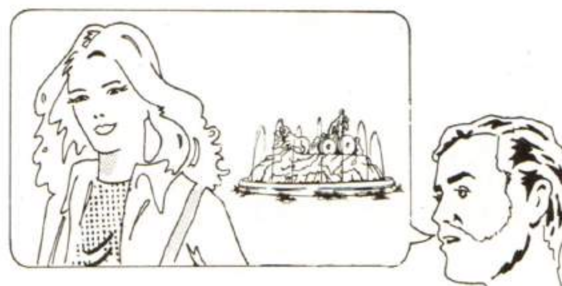


15) Dove va Anna ?



16) Anna va a Madrid.

ASCOLTATE
RIPETETE



segue

17) Parla spagnolo ?



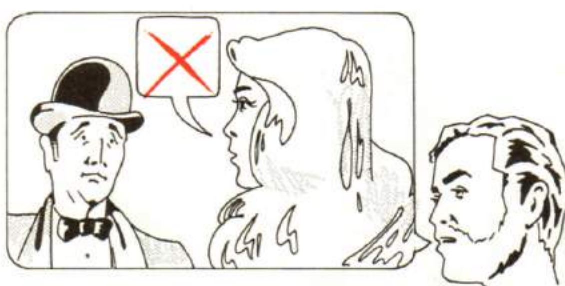
18) Sì, parla spagnolo.



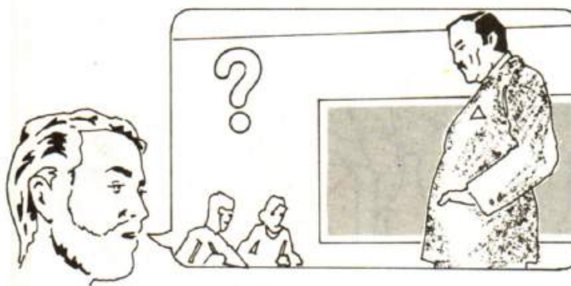
19) Parla anche inglese ?



20) No, non parla inglese.



21) Il signor Martini è un insegnante* ?



22) No, il signor Martini non è un insegnante.

ASCOLTATE RIPETETE



23) È un impiegato.



24) La signora Martini è una segretaria ?



segue

***A grafia italiana *gn* é lida em português com o som *nh*.**



25) No, non è una segretaria.



26) Lei non lavora.



27) Il signor Martini è un impiegato.



ASCOLTATE

28) La signora Martini non lavora.



29) Paolo parla inglese.



30) Anna parla spagnolo.



segue

31) Anna non parla inglese.



32) Noi andiamo a Venezia domenica.



33) Io non vado a Venezia domenica.



34) Vado al cinema con Paolo.



35) Il signor Martini è un insegnante? *RISPONDETE*



RIPETETE

36) No, il signor Martini non è un insegnante.

37) Il signor Martini è un impiegato? *RISPONDETE*



RIPETETE

38) Sì, il signor Martini è un impiegato.

39) La signora Martini lavora? *RISPONDETE*



RIPETETE

40) No, la signora Martini non lavora.

41) Paolo parla spagnolo? *RISPONDETE*



RIPETETE

42) No, lui non parla spagnolo.

43) Anna parla spagnolo? *RISPONDETE*



RIPETETE

44) Sì, lei parla spagnolo.

45) Andate al cinema domenica? *RISPONDETE*



RIPETETE

46) No, non andiamo al cinema domenica.



47) Vai a Venezia domenica ?

RISPONDETE



RIPETETE

48) No, non vado a Venezia domenica.

49) Vai al cinema con Paolo ?

RISPONDETE



RIPETETE

50) Sì, vado al cinema con Paolo.

ASCOLTATE
RIPETETE

51) Ecco la signora Rossi. È una segretaria.



52) Ecco Claudio. È un farmacista.



53) Io sono impiegato alla posta.



54) La signora Rossi e io siamo segretarie.



segue

55) Il signor Bianchi* e il signor Rossi sono operai della Fiat.



56) Gianna e Francesca sono segretarie.



57) Tu sei impiegato di banca.



58) Voi siete impiegati di banca.



*As grafias italianas *chi* e *che* são lidas em português com o som *ki* e *ke*.

59) La signora Rossi è una segretaria ? *RISPONDETE*



RIPETETE

60) Sì, la signora Rossi è una segretaria.

61) Claudio è un impiegato ? *RISPONDETE*



RIPETETE

62) No, Claudio non è un impiegato.

63) Tu sei impiegato alla posta ? *RISPONDETE*



RIPETETE

64) Sì, io sono impiegato alla posta.

65) La signora Rossi e tu siete segretarie ? *RISPONDETE*



RIPETETE

66) Sì, siamo segretarie.

67) Cosa sono il signor Bianchi e il signor Rossi ? *RISPONDETE*



RIPETETE

68) Sono operai della Fiat.

69) Cosa sono Gianna e Francesca ? *RISPONDETE*



RIPETETE

70) Sono segretarie.



71) Tu sei un operaio ? *RISPONDETE*



RIPETETE

72) No, non sono un operaio.

73) Voi siete operai ? *RISPONDETE*



RIPETETE

74) No, non siamo operai.

ASCOLTATE
RIPETETE

75) Tu non sei un operaio, sei un impiegato.

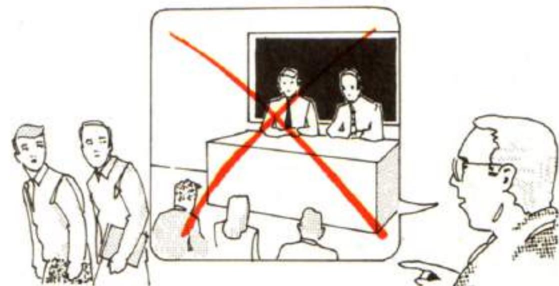


76) Voi non siete operai, siete impiegati.

77) Io non sono ingegnere, sono farmacista.



78) Loro non sono insegnanti, sono studenti.



79) Tu sei un operaio ? *RISPONDETE*



RIPETETE

80) No, non sono un operaio; sono un impiegato.

81) Voi siete operai ? *RISPONDETE*



RIPETETE

82) No, non siamo operai; siamo impiegati.

83) Tu sei ingegnere ? *RISPONDETE*



RIPETETE

84) No, non sono ingegnere, sono farmacista.

85) Loro sono insegnanti ? *RISPONDETE*



RIPETETE

86) No, non sono insegnanti, sono studenti.



ASCOLTATE
RIPETETE

87) Chi parla con il professore? È Maria ?



88) No, Maria non parla con il professore.



89) Gianna parla col professore.



90) Chi abita in piazza Duomo ? Alessandro ?



segue

91) No, Alessandro non abita in piazza Duomo.



92) Alessandro abita in via Dante.



93) Chi ascolta la radio ? Tu ?



94) No, io non ascolto la radio.



95) Io ascolto un disco.



96) Maria parla con il professore ?

RISPONDETE



RIPETETE

97) No, Maria non parla con il professore.

98) Alessandro abita in piazza Duomo ?

RISPONDETE



RIPETETE

99) No, Alessandro non abita in piazza Duomo.

100) Tu ascolti la radio ?

RISPONDETE



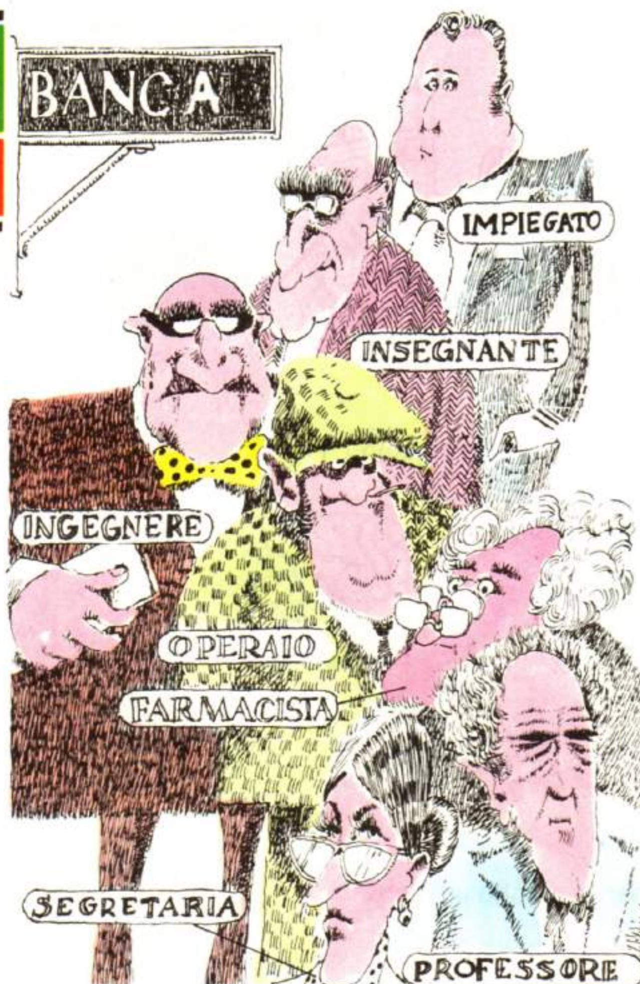
RIPETETE

101) No, io non ascolto la radio.



B/VOCABOLARIO

UNITÀ 2



VOCABULÁRIO

allora[1]	então
anche	também
amico/a	amigo / a
arrivederci	até a vista, até logo
azienda	empresa, indústria
banca	banco
buono/a	bom, boa
con	com
cosa	coisa
compagno/a	colega, companheiro / a
disco	disco
domanda	pergunta
domani	amanhã
domenica	domingo
duomo	catedral
farmacista	farmacêutico
Fiat	sigla da Fabbrica Italiana Automobili Torino
giornata[2]	jornada
giorno	dia
giovane	jovem
impiegato/a	funcionário / a, empregado / a
ingegnere	engenheiro
inglese	inglês
insegnante	professor / a (de 1.º grau)
la	a
lezione	aula, lição
Londra	Londres
no	não
non	não
non c'è male	nada mal
oggi	hoje
operaio/a	operário / a
passeggiata	passeio
professore	professor
qualche volta	às vezes
radio	rádio
segretario/a	secretário / a
sì	sim
signora	senhora
signorina	senhorita
spagnolo	espanhol
spesso	freqüentemente
ufficio	escritório
Venezia	Veneza

Verbos

ascoltare	escutar
guardare	olhar
lavorare	trabalhar
parlare	falar

Nomes próprios

Francesca Alessandro

1 - *Ll* em italiano é lido como dois ll sucessivos.
2 - Em italiano, *gia, ge, gi, gio* são sons pré-palatais sonoros, que em português têm o som de *dja, dje, dji, djo.*

di	Preposição que significa "de". Diante de vogal recebe o apóstrofo (segretaria **d'a**zienda); com o artigo definido se contrai (operai **della** Fiat).

il / lo / la	Formas singulares do artigo definido italiano, masculinas as duas primeiras, feminina a última. Utiliza-se **il** diante de palavras masculinas que começam por consoante (**il padre, il libro**), exceto as que começam por *s impuro* (isto é, seguido por outra consoante) e *z*, que exigem **lo** (**lo spagnolo**, o espanhol; **lo zio**, o tio; **lo zucchero**, o açúcar). **Lo** se emprega também diante de palavras masculinas que começam por *gn, pn, ps, sc, x* (**lo** gnomo; **lo pneumatico**; **lo psicologo**; **lo sciocco**; **lo xilofono**). As palavras masculinas que começam por vogal também exigem **lo,** mas neste caso com supressão do final *o* e ligação pelo *apóstrofo* (**lo agnello** = **l'agnello**, o cordeiro). O feminino **la** também perde a vogal final diante dos substantivos que começam por vogal: **la aquila** = **l'aquila**, a águia; **la evoluzione** = **l'evoluzione**, a evolução etc.
lei / lui / loro	Antigamente eram usados apenas como pronomes oblíquos (como ainda continuam sendo: *a lei, di lui, con loro*); hoje em dia são empregados também como sujeitos e seu uso tornou-se mais freqüente que o dos antigos pronomes retos **egli** (ele), **ella, essa** (ela), do singular, e **essi** (eles), **esse** (elas), do plural.

C/LETTURA

UNITÀ 2

Il signor Ferrari abita in piazza Duomo. È un impiegato di banca. La signora Ferrari è una segretaria d'azienda. La domenica non vanno al cinema, ma spesso vanno a Venezia da un amico farmacista. Qualche volta lei fa una passeggiata e lui ascolta la radio.





EXERCÍCIO DE COMPREENSÃO

Responda às perguntas.

1 - Dove abita il signor Ferrari ?
2 - È un ingegnere ?
3 - La signora Ferrari è una segretaria ?
4 - La signora e il signor Ferrari vanno al cinema la domenica ?
5 - Dove vanno ?
6 - Cosa fa la signora Ferrari qualche volta ?
7 - Cosa fa il signor Ferrari qualche volta ?

D DAL VIVO



CONHECENDO PESSOAS

Anna e Gianna encontram Paolo. Anna, Gianna e Paolo são estudantes universitários.

Anna: Ma guarda chi si vede ! È Paolo ! Un amico.
Paolo: Ciao, Anna ! Come va ?
Anna: Non c'è male, grazie[1]. E tu ?
Paolo: Molto bene.
Anna: Paolo, questa è Gianna, un'amica e compagna di università.
Paolo: Piacere ! Dove state andando ?
Anna: A lezione.
Paolo: Arrivederci, allora. A domani.
Anna: Buona giornata !

1 - ***Non c'è male, grazie.*** **Bem, obrigado.**



Maria e Gianna são duas jovens funcionárias que trabalham no mesmo escritório. Maria toca a campainha da casa de Gianna. A senhora Oriani, mãe de Gianna, vem abrir a porta.

Maria: Buon giorno, signora.
Signora Oriani: Buon giorno, signorina.
Maria: Permetta che mi presenti. Sono Maria, l'amica di Gianna.
Signora Oriani: Lieta di conoscerla. Si accomodi, prego[1].
Maria: Grazie. Gianna è in casa ?
Signora Oriani: Sì, non sta molto bene, oggi, e così è rimasta a casa.
Gianna: Oh, ciao, Maria.
Maria: Cosa c'è che non va ?[2] Non stai bene ?
Gianna: Non molto.

1 - ***Lieta di conoscerla. Si accomodi, prego.*** **Prazer em conhecê-la. Por favor, fique à vontade.**
2 - ***Cosa c'è che non va?*** **Há algo errado?**

E/ESERCIZI

UNITÀ 2

Exercício 1

Transforme as frases afirmativas em interrogativas, como nos exemplos.

- Tu lavori all'Università.
Tu lavori all'Università ?
- Maria ascolta il professore.
Maria ascolta il professore ?

1 - Tu lavori all'Università.
2 - Maria ascolta il professore.
3 - Noi siamo segretarie.
4 - Piero fa una passeggiata.
5 - Lui va a Venezia.
6 - Anna e Gianna vanno a lezione.
7 - Lui abita in via Petrarca.
8 - La signora Bianchi è una studentessa.

Exercício 2

Transforme as frases afirmativas em negativas, como no exemplo.

- Io sto molto bene.
Io non sto molto bene.

1 - Io sto molto bene.
2 - Il signor Martini fa l'operaio.
3 - Lei lavora alla posta.
4 - Anna e Maria fanno una passeggiata.
5 - Ti presento Paolo.
6 - Tu ascolti un disco.
7 - Lui abita in piazza Duomo.
8 - Loro sono ingegneri della Fiat.

Exercício 3

Com a ajuda das ilustrações complete as seguintes frases.

- Sì, ... andiamo a Venezia.
Sì, noi andiamo a Venezia.



1 - Sì, ... andiamo a Venezia.



2 - ... un disco ?



3 - Voi siete ... di banca.



4 - ... inglese ?



5 - Dove vado ... Paolo ?



6 - ... non lavora a scuola.



7 - Maria ... una passeggiata ?



8 - Paolo e tu ... studenti.



9 - La signora Rossi e ... siamo segretarie.



10 - ... fanno domenica ?



F/GRAMMATICA

UNITÀ 2

STRUTTURA DELLA FRASE INTERROGATIVA

Tu abiti in via Mazzini ?
Lui lavora alla Fiat ?
Il professore parla con Anna ?
Cosa fanno Maria e Anna ?
Voi chi siete ?
Tu dove vai ?
Lei come si chiama ?

Em alguns casos o italiano coloca o sujeito (pronome pessoal ou substantivo) no final da oração interrogativa (*Abiti in via Mazzini tu?, Parla con Anna il professore?*, etc.); mas tais construções não configuram uma norma ou lei fixa, sendo mais correto dizer: *Tu abiti in via Mazzini?, Lei come si chiama?, Il professore parla com Anna?*, etc.

Pode-se afirmar que a única distinção entre a oração interrogativa e a afirmativa é, no italiano falado, a *entonação*, e no escrito, o *ponto de interrogação final*. A colocação dos elementos mais importantes (sujeito, verbo, objeto) no contexto da oração depende exclusivamente da intenção da pessoa que fala.

Quando a oração interrogativa é introduzida por um pronome interrogativo — *che* ou *che cosa* (que), *quale* (qual), *quanto* (quanto) — ou por um advérbio — *dove* (onde), *quando* (quando), *come* (como), *quanto* (quanto) —, estes têm de ser colocados, como em português, no início da oração: *che fai?* (o que você faz?), *dove vai?* (onde vai?), *come stai?* (como vai?) etc. Porém nenhum acento ortográfico distingue em italiano o *che* pronome interrogativo do *che* pronome relativo ou conjunção (nem tampouco os demais homógrafos).

STRUTTURA DELLA FRASE NEGATIVA

Io **non** sono impiegato alla Fiat.
Anna **non** abita in via Mazzini.
Tu **non** ascolti il professore.

Uma oração afirmativa torna-se negativa simplesmente antepondo-se ao verbo o advérbio *non*, equivalente ao português "não". Note que em italiano o advérbio negativo *no* é usado exclusivamente nas respostas: *Non lo sai? No, non lo so.* (Não sabe disso? Não, não sei.) *Mi ascolti? No.* (Está me ouvindo? Não.)

O advérbio *non* desaparece se há um pronome ou um advérbio de significado negativo diante do verbo, como *nessuno* (ninguém) ou *nulla, niente* (nada); mas se mantém quando estes são colocados depois do verbo. Deve-se dizer então: *nessuno sa* (ninguém sabe), e *non lo sa nessuno* (ninguém sabe); *nulla so* (nada sei), e *non so nulla* (não sei de nada).

Existem em italiano (mais que em português, porém bem menos que em francês) reforços da negação, como *mica*, que às vezes podem substituir por completo a própria negação, como na expressão *mica male*, que significa "nada mal", ou seja "(bastante) bom". Também é muito comum o uso do advérbio *affatto* (de todo, completamente, absolutamente) como reforço da negação. Por exemplo: *niente affatto*, absolutamente não; *non vedo affatto*, não vejo absolutamente nada.

VERBO "ESSERE": INDICATIVO PRESENTE

Io **sono** una segretaria.
Tu **sei** farmacista.
Lui (egli) **è** un operaio.
Lei (ella) **è** una studentessa.
Noi **siamo** insegnanti.
Voi **siete** impiegati.
Loro (essi) **sono** studenti.
Loro (esse) **sono** impiegate.

TABELA DE CORREÇÃO DOS EXERCÍCIOS

Exercício 1

3 - Noi siamo segretarie ?
4 - Piero fa una passeggiata ?
5 - Lui va a Venezia ?
6 - Anna e Gianna vanno a lezione ?
7 - Lui abita in via Petrarca ?
8 - La signora Bianchi è una studentessa ?

Exercício 2

2 - Il signor Martini non fa l'operaio.
3 - Lei non lavora alla posta.
4 - Anna e Maria non fanno una passeggiata.
5 - Non ti presento Paolo.
6 - Tu non ascolti un disco.
7 - Lui non abita in piazza Risorgimento.
8 - Loro non sono ingegneri della Fiat.

Exercício 3

2 - Ascolti
3 - impiegati
4 - Parla
5 - con
6 - Lui
7 - fa
8 - siete
9 - io
10 - Cosa

Exercício de compreensão

1 - Il signor Ferrari abita in piazza Duomo.
2 - No, non è un ingegnere, è un impiegato di banca.
3 - Sì, è una segretaria.
4 - No, non vanno al cinema la domenica.
5 - Vanno a Venezia da un amico farmacista.
6 - Qualche volta lei fa una passeggiata.
7 - Qualche volta lui ascolta la radio.

A/CONVERSAZIONE

UNITÀ 3



ASCOLTATE RIPETETE

1) Questo è il signor De Filippi.



2) È farmacista ?



3) No, non è farmacista.



4) È un impiegato di banca.



segue

5) Lavora a Milano ?



6) Sì, lavora alla Banca Commerciale.



7) Abita a Milano ?



8) No, abita a Monza.



9) Il signor De Filippi è farmacista ? *RISPONDETE*



RIPETETE

10) No, non è farmacista.

11) È un impiegato di banca ? *RISPONDETE*



RIPETETE

12) Sì, è un impiegato di banca.

13) Lavora a Milano ? *RISPONDETE*



RIPETETE

14) Sì, lavora alla Banca Commerciale.

15) Abita a Milano ? *RISPONDETE*



RIPETETE

16) No, abita a Monza.



ASCOLTATE
RIPETETE

17) Questa è la signorina Cattaneo.



18) È una studentessa ?



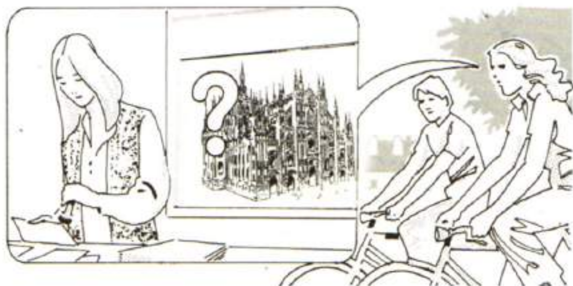
19) No, non è una studentessa.



20) È impiegata alla posta.



21) Lavora a Milano ?



22) Sì, lavora all'ufficio postale di via Garibaldi.



23) Abita a Milano ?



24) No, abita a Segrate.



25) La signorina Cattaneo è una studentessa ? *RISPONDETE*



RIPETETE

26) No, non è una studentessa.

27) È impiegata alla posta ? *RISPONDETE*



RIPETETE

28) Sì, è impiegata alla posta.

29) Lavora a Milano ? *RISPONDETE*



RIPETETE

30) Sì, lavora all'ufficio postale di via Garibaldi*.

31) Abita a Milano ? *RISPONDETE*



RIPETETE

32) No, abita a Segrate.



33) Francesca parla con il professore ?



34) Sì, parla con il professore d'inglese. *ASCOLTATE RIPETETE*



35) Giuseppe va all'università ?



36) No, non va all'università.



*Garibaldi foi um dos grandes protagonistas do "Risorgimento" italiano.

segue

37) Paolo è da Gianna ?



38) Sì, è da Gianna.





39) Francesca parla con il professore ? *RISPONDETE*



RIPETETE

40) Sì, parla con il professore d'inglese.

41) Parla con il professore Francesca ? *RISPONDETE*



RIPETETE

42) Sì, parla con il professore d'inglese.

43) Giuseppe va all'università ? *RISPONDETE*



RIPETETE

44) No, non va all'università.

45) Va all'università Giuseppe ? *RISPONDETE*



RIPETETE

46) No, non va all'università.

47) Paolo è da Gianna ? *RISPONDETE*



RIPETETE

48) Sì, è da Gianna.

49) È da Gianna Paolo ? *RISPONDETE*



RIPETETE

50) Sì, è da Gianna.



ASCOLTATE
RIPETETE

51) Paolo, ti presento Gianna, un'amica studentessa.



52) Maria, ti presento Paolo, un amico studente.



53) Paolo, ti presento il signor Molinari.



54) Lui è un insegnante.



segue ⇨

55) Anna, ti presento la signorina Albertini.



56) Lei è un'insegnante.



57) Giacomo, ti presento la signora Perotto.



58) Lei è una commerciante.



59) Anche suo marito è un commerciante.



60) Loro vanno al mercato.



61) Chi è Gianna ? *RISPONDETE*



RIPETETE

62) Gianna è un'amica studentessa.

63) Chi è Paolo ? *RISPONDETE*



RIPETETE

64) Paolo è un amico studente.

65) Chi è il signor Molinari ? *RISPONDETE*



RIPETETE

66) È un insegnante.

67) Chi è la signorina Albertini ? *RISPONDETE*



RIPETETE

68) È un'insegnante.

69) Chi è la signora Perotto ? *RISPONDETE*



RIPETETE

70) È una commerciante.

71) Cosa fa suo marito ? *RISPONDETE*



RIPETETE

72) Anche lui è un commerciante.

73) Dove vanno ? *RISPONDETE*



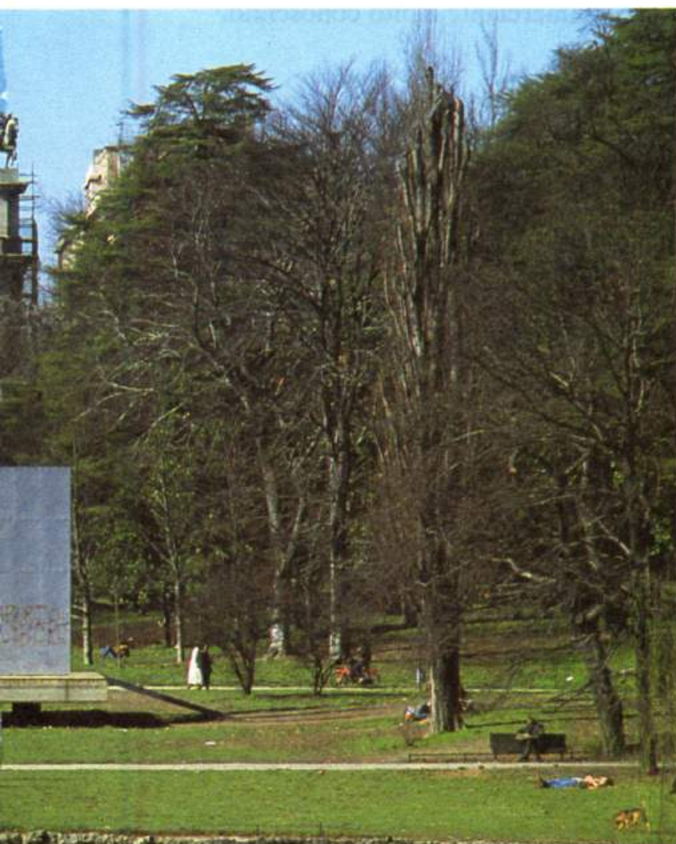
RIPETETE

74) Vanno al mercato.



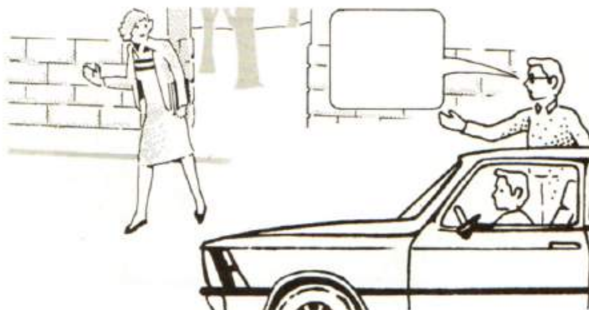






75) Gianna è un'amica.

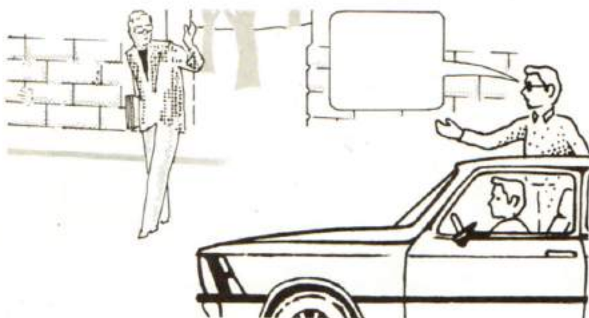
ASCOLTATE RIPETETE



76) È molto simpatica.

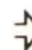


77) Paolo è un amico.

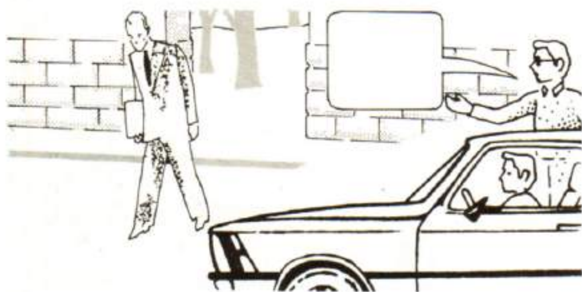


78) È molto simpatico.





79) Il signor Molinari è un insegnante.



80) È contento dei suoi allievi.



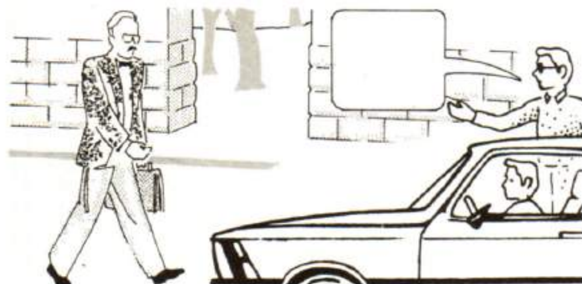
81) Ecco la signorina Albertini.
È un'insegnante.



82) È contenta delle sue allieve.



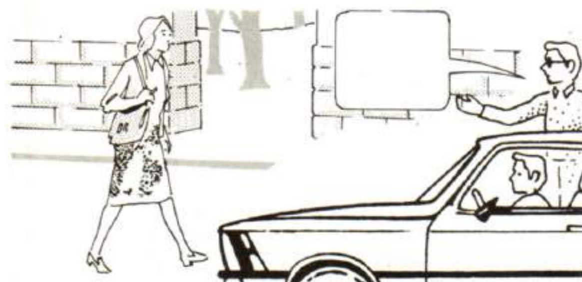
83) Ecco il signor Perotto.



84) È un commerciante molto conosciuto.



85) Ecco la signora Perotto.



86) È una commerciante molto conosciuta.



87) È simpatica Gianna ?

RISPONDETE



RIPETETE

88) Sì, è molto simpatica.

89) È simpatico Paolo ?

RISPONDETE



RIPETETE

90) Sì, è molto simpatico.

91) Il signor Molinari è contento dei suoi allievi ?

RISPONDETE



RIPETETE

92) Sì, è contento dei suoi allievi.

93) La signorina Albertini è contenta delle sue allieve ?

RISPONDETE



RIPETETE

94) Sì, è contenta delle sue allieve.

95) Il signor Perotto è un commerciante conosciuto ?

RISPONDETE



RIPETETE

96) Sì, è un commerciante molto conosciuto.

97) La signora Perotto è una commerciante conosciuta ?

RISPONDETE



RIPETETE

98) Sì, è una commerciante molto conosciuta.

B/VOCABOLARIO

UNITÀ 3





VOCABULÁRIO

aeroporto d'imbarco	aeroporto
allievo/a	aluno / a
anche	também
buono/a	bom / boa
carta di sbarco	cartão de desembarque
cognome	sobrenome
commerciale	comercial
commerciante	comerciante
conosciuto	conhecido
contento	contente
controllo	controle
data	data
dicembre	dezembro
domani	amanhã
domicilio	residência
due	dois
ecco	eis aqui
forse	talvez
fotografia	fotografia
"hostess"	aeromoça
indirizzo	endereço
inglese	inglês
in stampatello	em letra de fórma
luogo	lugar
mamma	mamãe
marito	marido
mercato	mercado
nascita	nascimento
nazionalità	nacionalidade
nel	no
nome	nome
passaporto	passaporte
perché	por que, porque
pomeriggio	tarde
postale	postal
prego	por favor
professione	profissão
questo/a	este / a
ragazza	menina, garota
sbarco	desembarque
sera	tarde, noite
sportello	guichê
sue	suas
suo/a	seu, sua
suoi	seus
ti	te
va bene	está bem
viaggiatore	viajante

Verbos

conoscere	conhecer
fare	fazer
ripetere	repetir
rispondere	responder
tornare	voltar

Nomes próprios

Giacomo

l' / un'	O apóstrofo (') indica em italiano a supressão da vogal final de uma palavra diante de outra que começa com vogal. Na maioria dos casos, trata-se dos artigos definidos singulares **lo** (masc.) e **la** (fem.). Por exemplo: **lo uomo** = **l'uomo** (o homem); **la aria** = **l'aria** (o ar); **lo** inglese = **l'**inglese (o inglês); **la** isola = **l'** isola (a ilha). O artigo indefinido feminino **una** também se apocopa diante de vogal: **una** insegnante = **un'**insegnante (uma professora); **una amica** = **un'ami**ca (uma amiga).

C/DIALOGO

UNITÀ 3





IN CASA

Francesca: Buona sera, mamma !
Signora Perotto: Ciao !
Francesca: Sono molto contenta, mamma !
Signora Perotto: Perché sei molto contenta ?
Francesca: Vado a Venezia, domenica, con un'amica.
Signora Perotto: È forse una tua compagna di università ?
Francesca: No, è una segretaria... Una ragazza molto simpatica !



D DAL VIVO

NO GUICHÊ DE PASSAPORTES

A senhora Perotto vai fazer uma viagem à Espanha e precisa renovar seu passaporte. Ela está no guichê de passaportes.

Impiegato: Il suo cognome, prego.
Signora Perotto: Perotto.
Impiegato: Nome ?
Signora Perotto: Luisa.
Impiegato: Indirizzo ?
Signora Perotto: Via Verdi 10, Milano.
Impiegato: Data e luogo di nascita ?
Signora Perotto: 2 dicembre 1949, a Verona.
Impiegato: Professione ?
Signora Perotto: Commerciante.
Impiegato: Due fotografie, prego.
Signora Perotto: Eccole.
Impiegato: Va bene. Torni domani, nel pomeriggio.
Signora Perotto: Grazie, arrivederci.

Você está aterrissando no aeroporto de Linate (Milão). A aeromoça lhe entrega o cartão de desembarque, que você deve preencher e apresentar ao oficial de polícia na seção de controle de passaportes.



E/ESERCIZI

UNITÀ 3

Exercício 1

Complete as seguintes frases com os artigos definidos que faltam, como no exemplo.

- ... signor Molinari è un insegnante ?
Il signor Molinari è un insegnante ?

1 - ... signor Molinari è un insegnante ?
2 - ... signora Perotto è una commerciante conosciuta ?
3 - Fa ... insegnante, ... signor Molinari ?
4 - ... signorina Albertini è contenta delle sue allieve.
5 - ... amica di Francesca va a Venezia.
6 - ... signor Perotto è impiegato ?
7 - Francesca e ... sua amica vanno a Venezia.
8 - ... studente va all'università.

Exercício 2

Passe as frases para o feminino, como nos exemplos.

- Ecco uno studente simpatico !
Ecco una studentessa simpatica !

- Lui è impiegato.
Lei è impiegata.

1 - Ecco uno studente simpatico !
2 - Lui è un impiegato.
3 - Ecco un commerciante conosciuto !
4 - Lui è un segretario.
5 - Ecco un insegnante contento !
6 - Lui è conosciuto.
7 - Ecco un amico inglese.
8 - Lui è simpatico.

Exercício 3

Com a ajuda das ilustrações, complete as frases.

- ... va Gianna ?
Dove va Gianna ?



1 - ... Gianna ?



2 - No, lui non va ... università.



3 - La signora Perotto è ... segretaria ?



4 - È ... commerciante conosciuta ?



5 - Ecco ... insegnante simpatica.



6 - ... vanno al mercato.



7 - Il signor Giacomo è ... impiegato ... banca.



8 - Francesca abita ... Monza ?



9 - Lei ... lavora.



10 - Sta parlando ... professore ?



F/GRAMMATICA

UNITÀ 3



GENERE DEL NOME E DEGLI AGGETTIVI

LA FORMAZIONE DEL FEMMINILE

Il signor Bianchi è **impiegato.**
La signora Bianchi è **impiegata.**
Piero è **contento.**
Francesca è **contenta.**
Lui è **segretario** alla Fiat.
Lei è **segretaria** della scuola.

Normalmente, obtém-se o feminino dos substantivos e adjetivos em italiano substituindo-se a vogal final *-o* do masculino pela vogal *-a*. Exemplo: *impiegato/impiegata* etc.
Quando o substantivo ou o adjetivo masculino terminam em *-e* o feminino, mantém, em geral, a mesma forma, como ocorre sobretudo com os particípios dos verbos utilizados com função de adjetivos: *un insegnante/una insegnante; un commerciante/una commerciante*.
No entanto, existem muitos masculinos em *-e* que formam o feminino com a terminação *-essa;* por exemplo, *leone/leonessa; presidente/presidentessa; avvocato/avvocatessa; studente/studentessa*.
Aos masculinos que terminam em consoante acrescenta-se *-a: signor/signora*.
Naturalmente os adjetivos concordam com o gênero dos substantivos aos quais se referem.
Existem, ainda, numerosas exceções, que veremos em outras unidades.

IMPERATIVO PRESENTE

Ascoltate la frase!

Andate a scuola!

Tornate domani sera!

Esta é a forma da 2.ª pessoa do plural do imperativo dos verbos da 1.ª conjugação, em *-are*. Tal forma é igual à do presente do indicativo dos mesmos verbos.
Utiliza-se o imperativo para expressar uma ordem ou um conselho enérgico, ou ainda a necessidade de se executar uma determinada ação no futuro.

TABELA DE CORREÇÃO DOS EXERCÍCIOS

Exercício 1

2 - La signora Perotto è una commerciante conosciuta?
3 - Fa l'insegnante il signor Molinari?
4 - La signorina Albertini è contenta delle sue allieve.
5 - L'amica di Francesca va a Venezia.
6 - Il signor Perotto è impiegato?
7 - Francesca e la sua amica vanno a Venezia.
8 - Lo studente va all'università.

Exercício 2

3 - Ecco una commerciante conosciuta.
4 - Lei è una segretaria.
5 - Ecco un'insegnante contenta.
6 - Lei è conosciuta.
7 - Ecco un'amica inglese.
8 - Lei è simpatica.

Exercício 3

2 - all'
3 - una
4 - una
5 - un'
6 - Loro
7 - un / di
8 - a
9 - non
10 - con il

A/CONVERSAZIONE

UNITÀ 4



ASCOLTATE
RIPETETE

1) Quando vai all'università, Paolo ?



2) Ci vado giovedì.





3) Quando andate a teatro ?



4) Andiamo a teatro sabato.



segue

5) Quando va al mercato
la signora Martini ?



6) La signora Martini va
al mercato il lunedì.



7) Quando va a Venezia ?



8) Va a Venezia il venerdì.



9) Quando vai
all'università, Paolo ?

RISPONDETE



RIPETETE

10) Ci vado giovedì.

11) Quando andate a
teatro ?

RISPONDETE



RIPETETE

12) Andiamo a teatro
sabato.

13) Quando va al
mercato la signora
Martini ?

RISPONDETE



RIPETETE

14) La signora Martini va
al mercato il lunedì.

15) Quando va
a Venezia ?

RISPONDETE



RIPETETE

16) Va a Venezia il
venerdì.



17) Io ascolto la radio la domenica.



ASCOLTATE

18) Anna lavora presso la signora Bianchi il martedì.



19) Il signor Bianchi va in banca il mercoledì.



20) Francesca fa una passeggiata il sabato.





RISPONDETE

21) Quando ascolti la radio ?



RIPETETE

22) Io ascolto la radio la domenica.

RISPONDETE

23) Quando lavora Anna presso la signora Bianchi ?



RIPETETE

24) Anna lavora presso la signora Bianchi il martedì.

RISPONDETE

25) Quando va in banca il signor Bianchi ?



RIPETETE

26) Il signor Bianchi va in banca il mercoledì.

RISPONDETE

27) Quando fa una passeggiata Francesca ?



RIPETETE

28) Francesca fa una passeggiata il sabato.

ASCOLTATE
RIPETETE

29) Io parlo con Paolo.



30) Paolo studia l'inglese.



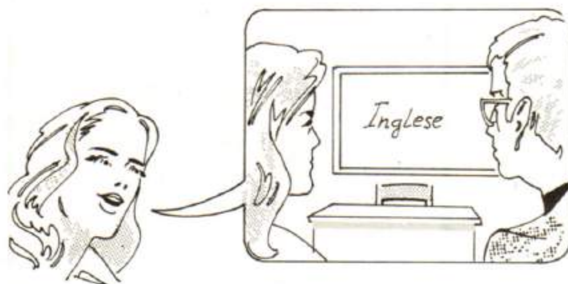
31) Anche Francesca e Giuseppe studiano l'inglese.



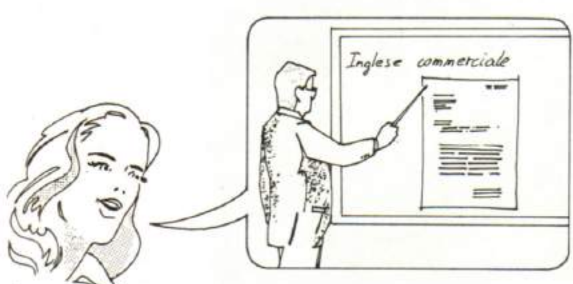
32) Tu studi l'inglese ?



33) Sì, studio l'inglese a scuola con Paolo.



34) Noi studiamo l'inglese commerciale.



35) Anche voi studiate l'inglese ?



36) No, noi non studiamo l'inglese.



segue



37) Studiate lo spagnolo ?



38) Sì, studiamo lo spagnolo a scuola.



39) Voi studiate lo spagnolo.



40) Voi parlate molto bene lo spagnolo. ASCOLTATE



41) Loro lavorano a Londra.



42) Loro parlano molto bene l'inglese commerciale.



segue



43) Anche noi studiamo l'inglese commerciale.



44) Noi lavoriamo da Bruni Importazioni-Esportazioni.



45) Voi studiate lo spagnolo ? *RISPONDETE*



RIPETETE

46) Sì, studiamo lo spagnolo a scuola.

47) Parlate molto bene lo spagnolo ? *RISPONDETE*



RIPETETE

48) Sì, parliamo molto bene lo spagnolo.

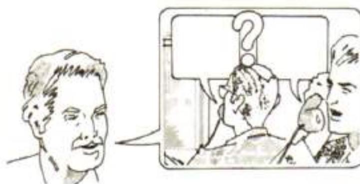
49) Lavorano a Londra ? *RISPONDETE*



RIPETETE

50) Sì, lavorano a Londra.

51) Parlano molto bene l'inglese commerciale ? *RISPONDETE*



RIPETETE

52) Sì, parlano molto bene l'inglese commerciale.

53) Anche voi studiate l'inglese commerciale ? *RISPONDETE*



RIPETETE

54) Sì, noi studiamo l'inglese commerciale.

55) Lavorate da Bruni Importazioni-Esportazioni ? *RISPONDETE*



RIPETETE

56) Sì, lavoriamo da Bruni Importazioni-Esportazioni.

57) Dove vai, Piero ?



58) Vado all'università.



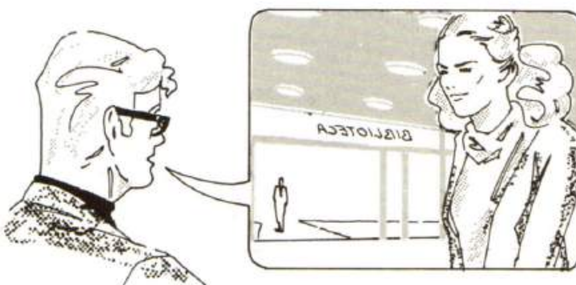
59) Ho una lezione di italiano. E tu, Paolo ?



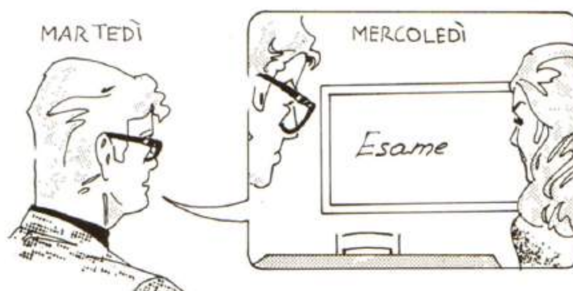
60) Io vado in biblioteca.



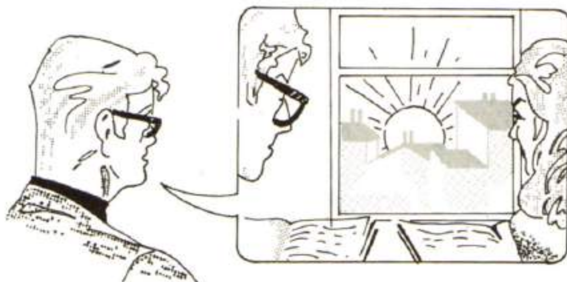
61) Ho un appuntamento con Maria.



62) Abbiamo un esame domani.



63) Studiamo tutto il pomeriggio.



64) Abbiamo da leggere* un libro intero.



* *Abbiamo da leggere,* precisamos ler.

segue

65) Paolo e Maria hanno un appuntamento in biblioteca.



66) Piero ha una lezione di italiano.





67) Dove vai, Piero ? *RISPONDETE*



RIPETETE

68) Vado all'università.

69) Hai una lezione di italiano ? *RISPONDETE*



RIPETETE

70) Sì, ho una lezione di italiano.

71) Dove vai, Paolo ? *RISPONDETE*



RIPETETE

72) Vado in biblioteca.

73) Hai un appuntamento ? *RISPONDETE*



RIPETETE

74) Sì, ho un appuntamento con Maria.

75) Avete un esame domani ? *RISPONDETE*



RIPETETE

76) Sì, abbiamo un esame domani.

77) Studiate tutto il pomeriggio ? *RISPONDETE*



RIPETETE

78) Sì, studiamo tutto il pomeriggio.

79) Avete da leggere un libro ?

RISPONDETE



RIPETETE

80) Sì, abbiamo da leggere un libro intero.

81) Paolo ha una lezione di italiano ?

RISPONDETE



RIPETETE

82) No, Paolo non ha una lezione di italiano.

83) Paolo e Maria hanno un appuntamento ?

RISPONDETE



RIPETETE

84) Sì, Paolo e Maria hanno un appuntamento.

85) Piero ha una lezione di italiano?

RISPONDETE



RIPETETE

86) Sì, ha una lezione di italiano all'università.

87) Francesca, hai il numero di telefono di Maria ?



88) No, non ho il numero di telefono di Maria.

ASCOLTATE
RIPETETE



89) Telefonate a Piero, ecco il suo numero.



90) 43.05.69 (quarantatré, zero cinque, sessantanove).



segue

ASCOLTATE
RIPETETE

91) Come ?



92) Quattro, tre, zero, cinque, sei, nove.



93) Grazie.



94) Telefoniamo subito a Piero.



95) Pronto ... Piero ? ... Sono Paolo. Come stai ?



96) Molto bene, grazie.



97) Hai il numero di telefono di Maria ?



98) Sì, un attimo... Ecco: 21.78.53 (ventuno, settantotto, cinquantatré).



sigue

99) Come ?



100) Due, uno, sette, otto, cinque, tre.



101) Tante grazie, a presto, Piero.



102) A presto, Paolo.



B/VOCABOLARIO

UNITÀ 4

VOCABULÁRIO

alto	alto
altro	outro
antico	antigo
appuntamento	encontro
a presto	até logo
artista	artista
attimo	instante
biblioteca	biblioteca
capolavoro	obra-prima
capoluogo	capital
carino	simpático, bonito
castello	castelo
cenacolo	cenáculo
cinque	cinco
città	cidade
come	como
commerciale	comercial
coperto	coberto
d'accordo	de acordo, certo, combinado
domani	amanhã
duomo	catedral
esame	exame, prova
esportazione	exportação
fino	até
gotico	gótico
grande	grande
importazione	importação
impossìbile	impossível
in	em
industriale	industrial
intero	inteiro
lezione	aula
libro	livro
lontano	longe
maggiore	maior, máximo
moglie	esposa
neve	neve
nove	nove
numero	número
oggi	hoje
otto	oito
palazzo	palácio
panorama	panorama, vista
peccato !	É pena!, É lamentável!
per	por, para
pianura	planície
più	mais



poi	depois
pomeriggio	tarde
presso	perto, junto a
pronto !	alô!
quale	qual, que
quando	quando
quaranta	quarenta
quattro	quatro
qui	aqui
ragione	razão
reale	real
sala	sala
sei	seis
sessanta	sessenta
settanta	setenta
sette	sete
spagnolo	espanhol
splendido	esplêndido
subito	imediatamente, já
sul	sobre o, em cima de
tante grazie	muito obrigado
telefono	telefone
tetto	teto
timido	tímido
tre	três
tutto	todo, tudo
zero	zero

Verbos

ammirare	admirar
arrivare	chegar
avere	ter, haver
godere	gozar
lavorare	trabalhar
leggere	ler
mettersi	pôr(-se)
passeggiare	passear
recitare	atuar
salire	subir
sbagliarsi	enganar(-se)
sembrare	parecer
telefonare	telefonar
visitare	visitar

Dias da semana

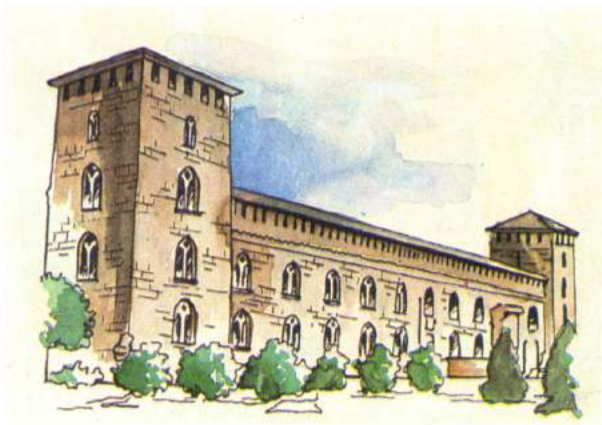
lunedì	segunda-feira
martedì	terça-feira
mercoledì	quarta-feira
giovedì	quinta-feira
venerdì	sexta-feira
sàbato	sábado
doménica	domingo

C/LETTURA

UNITÀ 4

Il signor Martínez Pujol e sua moglie arrivano a Milano, capoluogo della Lombardia e grande città industriale e commerciale. Visitano il Duomo gotico e il Palazzo Reale. Passeggiano per via Dante e arrivano al Castello Sforzesco: qui ammirano la Pietà Rondadini di Michelangelo. Visitano poi il Cenacolo di Leonardo da Vinci e la Pinacoteca di Brera, con capolavori di Raffaello, Mantegna, Tintoretto, Caravaggio e molti altri artisti. Tornano in taxi al Duomo e salgono sul tetto per godere il panorama delle Alpi coperte di neve.









EXERCÍCIO DE COMPREENSÃO

Responda às perguntas.

1 - Che cosa fanno il signor Martínez Pujol e sua moglie ?
2 - Visitano il Duomo ?
3 - Dove passeggiano ?
4 - Ammirano un'opera di Michelangelo ?
5 - Quale Pinacoteca visitano ?
6 - Come tornano al Duomo ?
7 - Che cosa fanno sul tetto del Duomo ?

D DAL VIVO



VOCÊ ESTÁ DE ACORDO OU NÃO?
Franca e Maria combinam de ir ao cinema.

Franca: Andiamo al cinema ?
Maria: D'accordo.
Franca: Quando ? Oggi ?
Maria: No, è impossibile !
Franca: Peccato !



Duas amigas saindo do cinema.

Anna: Gran[1] bel film !
Gianna: Hai ragione.
Anna: Mastroianni è fantastico...
Gianna: È vero, recita maledettamente[2] bene.

A senhora Perotto conheceu Maria, amiga de sua filha Gianna.

Signora Perotto: Maria non mi sembra molto simpatica.
Gianna: Ti sbagli, mamma. È un po' timida, non parla molto, ma è carina.
Signora Perotto: Forse hai ragione tu.



1 - *Gran* (grande) pode ser empregado como advérbio, com o significado de "muito".
2 - Na linguagem coloquial, *maledettamente* (de *maledetto,* maldito) significa "extraordinariamente" (com intenção de admiração).

E/ESERCIZI

UNITÀ 4

Exercício 1

Complete as frases a seguir conjugando os verbos entre parênteses no presente do indicativo.

— Io ... (andare) al mercato
Io vado al mercato.

1 - Io ... (andare) al mercato.
2 - Tu ... (avere) un esame domani.
3 - Il signor Rossi e sua moglie ... (visitare) Milano.
4 - Voi ... (telefonare) subito a Francesca.
5 - Voi ... (avere) un appuntamento oggi ?
6 - Loro non ... (parlare) bene l'italiano.
7 - Il signor Bianchi e sua moglie ... (essere) a Roma ?
8 - Noi ... (avere) una lezione d'inglese all'università.

Exercício 2

Ordene as frases abaixo colocando as palavras dadas em sua ordem lógica.

- vai / dove / tu ?
Dove vai tu ?

1 - vai / dove / tu ?
2 - parlate / bene / l'inglese ?
3 - telefona / lei / Maria / a ?
4 - non / d'inglese / voi / avete / un corso.
5 - a Venezia / quando / andiamo ?
6 - Lombardia / della / capitale / visitano / la / loro.
7 - Maria / di / telefono / io / il numero / ho / di.
8 - recita / bene / molto / Mastroianni.

Exercício 3

Com a ajuda das ilustrações complete as frases a seguir.

Vai ... università ?
Vai all'università ?



1 - Vai ... università ?



2 - Lavorano ... Bruni Importazioni-Esportazioni.



3 - ... hanno un appuntamento ?



4 - Io non ... il numero di telefono di Maria.



5 - Noi ... un intero libro da leggere.



6 - ... avete un esame domani ?



7 - ... non parla molto, ma è carina.



8 - Noi andiamo ... teatro.



9 - Loro ... a Londra ?



10 - Paolo ... una lezione ... di italiano ?



F/GRAMMATICA

UNITÀ 4



VERBO "AVERE": INDICATIVO PRESENTE

Io ho un libro da leggere.
Tu hai un appuntamento con Maria.
Lui (lei) ha un esame all'università.
Noi abbiamo un lavoro sicuro.
Voi avete l'indirizzo dei signori Martini.
Loro hanno un amico simpatico.

O verbo *avere* é muito importante em italiano, não apenas por ser utilizado como auxiliar nas formas compostas dos verbos ativos transitivos, mas também porque dá a idéia de posse, propriedade (real ou figurada), expressa em português pelo verbo *ter*. (Em italiano também existe *tenere*, mas é pouco empregado e tem o sentido de "segurar", "manter". Por exemplo: *Tenere il bimbo in braccio*, segurar a criança no colo.) Nas seis orações do quadro acima, o italiano *avere* é traduzido em português por "ter". Note também que quatro das seis formas verbais do mesmo exemplo apresentam uma anomalia gráfica, ou seja, um *h* inicial *(ho, hai, ha, hanno)* que não tem valor fonético, pois não se pronuncia, mas permite a distinção destas formas verbais de outras palavras homófonas (as preposições *o, ai, a* e o substantivo *anno*, ano).

VERBI IN "ARE": INDICATIVO PRESENTE

Io lavoro in un ufficio.
Tu lavori alla posta.
Lui (lei) lavora in una scuola.
Noi lavoriamo presso il signor Martini.
Voi lavorate quattro giorni alla settimana.
Loro lavorano a Milano.

Os verbos italianos dividem-se em três conjugações, segundo a terminação de seus infinitivos: *-are, -ere, -ire*. Estatisticamente, pertencem, em sua maioria, à 1.ª conjugação, que apresenta menos irregularidades.
O presente do indicativo é um tempo verbal utilizado sobretudo para indicar uma ação que se realiza no momento exato em que é comunicada, ou num futuro imediato (por exemplo: *Domani ho un esame*, amanhã tenho um exame). Também indica uma ação que costuma repetir-se de maneira habitual (por exemplo: *La domenica vado al cinema*, aos domingos vou ao cinema).

TABELA DE CORREÇÃO DOS EXERCÍCIOS

Exercício 1

2 - hai
3 - visitano
4 - telefonate
5 - avete
6 - parlano
7 - sono
8 - abbiamo

Exercício 2

2 - Parlate bene l'inglese ?
3 - Lei telefona a Maria ?
4 - Voi non avete un corso d'inglese.
5 - Quando andiamo a Venezia ?
6 - Loro visitano la capitale della Lombardia.
7 - Io ho il numero di telefono di Maria.
8 - Mastroianni recita molto bene.

Exercício 3

2 - da
3 - Loro
4 - ho
5 - abbiamo
6 - Voi
7 - Lei
8 - a
9 - vanno
10 - ha / di

Exercício de compreensão

1 - Visitano Milano, il capoluogo della Lombardia.
2 - Sì, visitano il Duomo.
3 - Passegiano per via Dante.
4 - Ammirano la Pietà Rondanini di Michelangelo al Castello Sforzesco.
5 - Visitano la Pinacoteca di Brera.
6 - Tornano al Duomo in taxi.
7 - Godono il panorama delle Alpi coperte di neve.